



## 1. Algemeen

Dit set (A) bevat een Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep incl. EPP isolatie. Met een Flexvent automatische ontlucher (C) met ventielhuls. Flamco veiligheidsventiel (D), manometre (E) met ventielhuls en instructie (B).

### Toepassing

- Een Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep is geschikt voor het ontluchen en beveiligen van gesloten verwarmings- of koelsystemen met additieven op glycolbasis (max. 50%).
- Gebruik van Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep alleen in een droge en vorstvrije locatie.
- Min. systeemtemperatuur -10 °C.
- Max. systeemtoevoertemperatuur: piek: +120 °C / continu: +90 °C.
- Min. systeemdruk: 0,2 bar.
- Max. systeemdruk: zie opdruk knop veiligheidsventiel.

### Veiligheid

Controleer of het maximale vermogen en de openingsdruk die zijn aangegeven op het ventiel (D), overeenkomen met de waarden van het systeem.

## 2. Installatie

**Waarschuwing!** De volgende punten zijn van belang om de goede werking van de Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep en de beveiliging van de installatie te verzekeren.

- Laat de installatie uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren. Houd u aan de lokale regelgeving en richtlijnen.
- Voor de installatie uit op een drukloos systeem.
- Monter de Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep pas nadat de leidingen goed gespoeld en afgeperst zijn.
- De Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep moet zo worden gemonteerd dat de automatische ontlucher verticaal staat (rode dop boven).
- De componenten (behalve de manometre) zijn vooraf gemonteerd op de console en gecontroleerd op werking en dichtigheid.
- Verwijder de isolatie om de Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep te kunnen monteren.
- Gebruik afdichtingstage op de aansluitingen.
- Monter de Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep vlakbij de ketel (H) of koelunit.
- Er mag geen afsluiter worden geïnstalleerd tussen ketel en Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep.
- Zorg voor een vrije uitstroomopening (onderbrekingsinrichting) onder afschot direct aan de uitlaat van het ventiel (bijv. Flamco trechter G).
- Let op stoom uit afblasopening: verbrandingsgevaar!
- Breng de isolatie weer aan.
- Monter de manometre in de vooraf gemonteerde ventielhuls.

## 3. Onderhoud en service

- Controleer het veiligheidsventiel jaarlijks door middel van kleplichten en spoel het ventiel hierbij goed door. Als het ventiel tijdens gebruik regelmatig afblaast, raadpleeg dan de installateur.
- Inspecteer de Flexvent regelmatig. De Flexvent is uitgerust met expanderingen in de dop, die de luchtuitstroomopening afsluiten wanneer dat wordt nodig.

### Let op!

Vervieler de dop van de Flexvent niet terwijl het systeem in bedrijf is. Voorkom dat vuil uit de installatie in de Flexvent ontlufting kan binnendringen in een bovenkom beneden direct contact met chloroproducten (> 250 ppm) en waterslag in het systeem. Waterbehandelingsproducten mogen worden gebruikt, op voorwaarde dat de fabrikant garandeert dat het betreffende product geschikt is voor alle toegepaste materialen.

## 4. Dismanteling

- Aanleiden onderhoud plegen als het systeem afgekoeld is.
- Maak leiding drukloos (niet noodzakelijk wanneer slechts de Flexvent ontlucher of de manometre van de ventielhuls moet worden geschroefd).
- Demonteer de Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep (compleet) of de componenten van de Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep (veiligheidsventiel etc.)

### Milieu

Houd u aan de lokale regelgeving bij het afvoeren van de Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep.

Volgens richtlijn drukapparatuur 2014/68/EU.  
Zie ook [www.flamcogroup.com](http://www.flamcogroup.com)



## 1. General

The Flexcon KSG boiler connection assembly (A), inclusive of EPP insulation comprises a Flexvent automatic air vent (C) with valve sleeve, Flamco safety valve (D), pressure gauge (E) with valve sleeve and installation instructions (B).

### Application

- A Flexcon KSG boiler connection assembly is suitable for venting and safeguarding sealed heating or cooling systems including those with glycol-based additives (maximum 50%).
- The Flexcon KSG boiler connection assembly must be used in dry, frost-free locations only.
- Min. system temperature -10 °C.
- Max. system feed temperature: peak: +120 °C / continuous: +90 °C.
- Min. system pressure: 0.2 bar.
- Max. system pressure: See rating on safety valve button.

### Safety

Check that the maximum power and the opening pressure indicated on the valve (D) are compatible with the rating of the system.

## 2. Installation

- Attention!** The following points must be taken into account to ensure that the Flexcon KSG boiler connection assembly works properly and that the system as a whole is adequately safeguarded.
- Have installation carried out by qualified personnel only. Observe local regulations and directives.
  - Ensure that the system is pressure-free before starting installation.
  - Flush and pressure-test the system piping prior to installation of the Flexcon KSG boiler connection assembly.
  - The Flexcon KSG boiler connection assembly must be fitted such that the automatic vent is vertical (with the red cap upwards).
  - The components (except the pressure gauge) are pre-mounted on the console and checked to ensure that they work correctly and form a seal.
  - Remove the insulation in order to fit the Flexcon KSG boiler connection assembly.
  - Use sealing tape for the couplings.
  - Fit the Flexcon KSG boiler connection assembly near to the boiler (H) or cooler unit.
  - Do not install a shut-off valve between the boiler and the Flexcon KSG boiler connection assembly.
  - Ensure that the discharge opening (circuit breaker) is free and protected immediately at the valve outlet (e.g. Flamco funnel G).
  - Beware of steam from the opening: DANGER OF SCALDING!
  - Reapply insulation.
  - Fit the pressure gauge in the installed valve sleeve.

## 3. Maintenance and service

- Check the safety valve on an annual basis using the valve lifters and flush the valve. If the valve regularly blows off during use, consult the installation specialist.
- Inspect the Flexvent regularly. The Flexvent has been fitted with expander rings in the cap that close the air outlets when they get wet.

### Attention!

Do not remove the Flexvent's cap while the system is operational. Prevent dirt from the system getting into the Flexvent and, moreover, prevent direct contact with chlorinated products (> 250 ppm) as well as water hammer in the system. Water treatment products may be used on condition that the manufacturer guarantees that the product in question is suitable for all materials used.

## 4. Dismantling

- Maintenance to the system may only be carried out when the system has been fully cooled.
- De-pressure the pipe (not necessary if just the Flexvent or the pressure gauge has to be unscrewed from the valve sleeve).
- Disassemble the Flexcon KSG boiler connection assembly or the individual components of the Flexcon KSG boiler assembly group (safety valve etc.)

### Environment

Observe local rules and regulations on the disposal of the Flexcon KSG boiler assembly group.

In accordance with Pressure Equipment Directive 2014/68/EU.  
See also [www.flamcogroup.com](http://www.flamcogroup.com)

## 1. Généralités

Le groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG (A), y compris une isolation EPP, comprend un purgeur d'air automatique Flexvent (C) avec manchon de valve, une soupape de sécurité Flamco (D), un manomètre (E) avec manchon de valve et un manuel d'instructions (B).

### Application

- Un groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG convient pour la purge et la protection d'installations de chauffage ou de refroidissement en circuit fermé, y compris celles contenant des additifs à base de glycol (maximum 50%).
- Utiliser le groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG uniquement en endroit sec et à l'abri du gel.
- Température min. de l'installation: -10 °C.
- Max. système température: pic: +120 °C / continu: +90 °C.
- Min. système pression: 0,2 bar.
- Max. système pression: voir opdruk knop sécuritéventiel.

### Sécurité

S'assurer que la puissance maximum et la pression d'ouverture indiquées sur la soupape (D) correspondent aux valeurs du système.

## 2. Installation

**Attention!** Les points suivants sont importants pour garantir un fonctionnement correct du groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG et une installation sûre.

- L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié. Respecter les règles et les directives régionales.
- Monter le groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG uniquement après que les conduites aient été rinçées correctement et que leur étanchéité ait été contrôlée.
- Le groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG doit être monté de sorte que le purgeur d'air automatique occupe une position verticale (capuchon rouge dirigé vers le haut).
- Les composants (exception fait du manomètre) ont été pré-montés sur la console afin de garantir un fonctionnement et une étanchéité corrects.
- Déposer l'isolation afin de monter le groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG.
- Utiliser du ruban d'étanchéité pour les raccords.
- Monter le groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG à proximité de la chaudière (H) ou de l'unité de refroidissement. Ne pas monter une valve d'isolation entre la chaudière et le groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG.
- Veiller à ce que l'orifice de décharge (disjoncteur) soit libre et protégé directement à la sortie de la soupape (entonnoir Flamco G par exemple).
- Attention! Vapeur de purge : RISQUE DE BRÛLURE !
- Monter à nouveau l'isolation.
- Monter le manomètre dans le manchon de soupape pré-monté.

## 3. Maintenance et service

- Contrôler la soupape de sécurité une fois par an au moyen des pousoirs de soupape et rincer la soupape. Si la soupape purge régulièrement au cours de l'utilisation, consulter un spécialiste de l'installation.
- Inspecter régulièrement le Flexvent. Le capuchon du Flexvent est doté de bagues d'expansion qui obtiennent les sorties d'air lorsqu'elles deviennent humides.

### Attention !

Ne pas retirer le capuchon du Flexvent lorsque le système est en service. Eviter que des impuretés de l'eau ne pénètrent dans le Flexvent et, de plus, éviter tout contact direct avec des produits chlorés (> 250 ppm) ainsi que l'apparition de coups de bâton dans l'installation. L'utilisation de produits de traitement de l'eau est autorisée, à condition que le fabricant en question garantisson pour tous les matériaux utilisés.

## 4. Démontage

- Procéder à la maintenance du système uniquement lorsque l'installation est totalement refroidie.
- Dépressuriser la conduite (pas requis lors de la dépose du Flexvent ou du manomètre ou du manchon de soupape).
- Déposer le groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG ou les composants individuels du groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG (soupe de sécurité, etc.)

### Environnement

Respecter les règles régionales lors de la mise au rebut du groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG.

Conforme à la Directive Équipements sous pression 2014/68/EU. Voir aussi [www.flamcogroup.com](http://www.flamcogroup.com)

## 1. Allgemeines

Set (A) besteht aus einer Flexcon KSG Sicherheitsgruppe inklusive EPP-Wärmeschutzisolation. Bestandteile der Sicherheitsgruppe sind ein automatischer Flexvent Schwimmerentlüfter (C) mit Absperrvventil, ein Flamco Sicherheitsventil (D), ein Manometer (E) und eine Anleitung (B).

### Anwendungsbereich

- Flexcon KSG Sicherheitsgruppe zur Entgasung und Absicherung von geschlossenen Heizungs- oder Kühlanklagen, für Frostschutzmittelzusatz auf Glykolbasis bis 50% geeignet.
- Installieren Sie die Flexcon KSG Sicherheitsgruppe nur an einer trockenen und frostfreien Stelle.
- Min. Betriebstemperatur: -10 °C
- Max. Betriebstemperatur: Spitzentemperatur: +120 °C / Dauerhaft: +90 °C
- Min. Betriebsdruck: 0,2 bar.
- Max. Betriebsdruck: Siehe Aufdruck Kappe Sicherheitsventil.

### Sicherheit

Überprüfen Sie, ob die Angaben auf dem Ventil (D), für maximale Leistung und Öffnungsdruck, den für das System erforderlichen Leistungsdaten entsprechen.

## 2. Einbau

- Attention!** Um die ordnungsgemäße Funktion und den sicheren Betrieb der Sicherheitsgruppe zu gewährleisten, sind die nachfolgenden Punkte unbedingt zu beachten!
- Die Installation der Sicherheitsgruppe ist entsprechend regional geltender Vorschriften durch qualifiziertes Fachpersonal auszuführen.
  - Vergewissern Sie sich, dass vor Beginn der Installation das System nicht unter Druck steht.
  - Installieren Sie die Sicherheitsgruppe erst, nachdem die Anlage gründlich durchgespült wurde.
  - Die Sicherheitsgruppe muss so eingebaut werden, dass sich der automatische Schwimmerentlüfter in senkrechter Lage befindet (rote Kappe oben).
  - Die Komponenten (außer dem Manometer) der Sicherheitsgruppe sind vorinstalliert und wurden auf ihre ordnungsgemäße Funktion und Dichtheit geprüft.
  - Entfernen Sie zur Installation der Sicherheitsgruppe die EPP-Wärmeisolierung.
  - Verwenden Sie zum Eindichten der Sicherheitsgruppe Dichtungsband.
  - Installieren Sie die Sicherheitsgruppe in der Nähe des Kessels (H) oder der Kühlseinheit. Es darf sich keine Abspernung zwischen Kessel und Flexcon KSG befinden.
  - Direkt am Ventilauflauf ist eine freie, mit Gefälle nach unten gerichtete Auslassöffnung (Unterbrechungseinrichtung) vorzusehen (z.B. Flamco Trichter G).
  - Vorsicht, beim Abblasen von Dampf besteht Verbrühungsgefahr!
  - Bringen Sie die Isolierung wieder an.
  - Installieren Sie das Manometer in der vormontierten Absperrventil.

## 3. Wartung und Service

- Kontrollieren Sie die Sicherheitsventil jährlich durch Anlüften (drehen) der Kappe, spülen Sie dabei das Ventil gut durch. Solle das Ventil im Betrieb häufig abblasen, kontaktieren Sie Ihren Installateur.
- Überprüfen Sie die Funktion des Schwimmerentlüfters regelmäßig. Die Kappe des Flexvent Entlüfter ist mit einer „Lecksicherung“ ausgestattet, die den Entlüftungskanal verschließt, wenn sie mit Flüssigkeit in Berührung kommt.

### Vorsicht!

Nehmen Sie die Flexvent Kappe im Betriebszustand niemals ab. Sorgen Sie dafür, dass bei der Installation kein Schmutz in den Flexvent Entlüfter gerät, vermeiden Sie direkten Kontakt mit Chlorprodukt (≥ 250 ppm) und Wasserschlag im System.

Wasserabfuehrungsmittel dürfen nur unter der Voraussetzung verwendet werden, dass der betreffende Hersteller deren Eignung für alle verwendeten Materialien garantiert.

## 4. Demontage

- Die Demontage ist nur an kalter Anlage auszuführen.
- Machen Sie die Anlage drucklos (nicht erforderlich, wenn nur der Schwimmerentlüfter oder das Manometer aus dem Absperrventil herausgedreht werden).
- Demontieren Sie die Sicherheitsgruppe (komplett) oder Komponenten der Sicherheitsgruppe (Sicherheitsventil o.ä.).

### Umwelt

Für die Entsorgung der Sicherheitsgruppe gelten die regionalen gesetzlichen Bestimmungen.

Gemäß Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU. Weitere Informationen unter [www.flamcogroup.com](http://www.flamcogroup.com)

## 1. Generelt

Den gruppen av raccordement for chaudiere Flexcon KSG (A), inkludert EPP-isolering, inneholder en automatisk luftventil, Flexvent (C) med avstengning, Flamcos sikkerhetsventil (D), trykkmåtere (E) med luftventil og bruksanvisning (B).

### Bruk

- Tilkoblingssettet (A) for Flexcon KSG-varmvannsbereder, inkludert EPP-isolering, inneholder en automatisk luftventil (C) med luftventil, Flamco sikkerhetsventil (D), trykkmåtere (E) med luftventil og bruksanvisning (B).
- Tilkoblingssettet for Flexcon KSG-varmvannsbereder må bare brukes på tørr, frostfri steder.
- Min. systemtemperatur -10 °C.
- Maks. systemtilførselstemperatur: topp: +120 °C / kontinuerlig: +90 °C.
- Min. systemtrykk: 0,2 bar.
- Max. systemtrykk: Se kapasitet på sikkerhetsventilknappen.

### Sikkerhet

Kontroller at maksimal strøm og åpningstrykk angitt på ventilen (D) er kompatibel med alle tilleggs kapasitet.

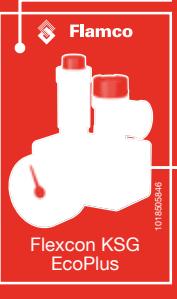
## 2. Installasjon

**Advarsel!** Følgende punkter må hensyn til for å sikre at tilkoblingssettet for Flexcon KSG-varmvannsbereder fungerer riktig og at anlegget i sin helhet beskyttes på en egnet måte.

- Installasjonen må bare utføres av kvalifisert personell.
- Følg lokale bestemmelser og direktiver.
- Kontroller at anlegget er trykkstett for du starter installasjonen.
- Rengjør og trykkes til anlegget for du installerer tilkoblingssettet for Flexcon KSG-varmvannsbereder.
- Tilkoblingssettet for Flexcon KSG-varmvannsbereder må festes slik at den automatiske ventilen står vertikalt (med den røde hette opp).
- Komponentene (med unntak av trykkmålene) er forhåndsmontert på konsollen og er kontrollert for riktig funksjon og tetthet.
- Fjern isolasjonslenge fra monterende tilkoblingssettet for Flexcon KSG-varmvannsbereder.
- Bruk gjærtape for koblingen.
- Monter tilkoblingssettet for Flexcon KSG-varmvannsbereder i nærheten av beredene (H) eller kjølenhetene.
- Det må ikke installeres en stengerVENTILETTE mellom beredene og tilkoblingssettet for Flexcon KSG-varmvannsbereder.
- Kontroller at tilspissningen (skillebytteren) er ledig og umiddelbart beskyttet ved ventiluttoppen (f.eks. Flamco-uttop G).
- Sett opp overskrift på damp fra åpningsrøret: FARE FOR SKÅLDING!
- Sett opp tilbakslagsrøret fra tilspissingen.
- Installer trykkmålene i den monterte luftventilene.

## 3. Vedlikehold og service

- Kontroller sikkerhetsventilen årlig ved bruk av ventilutstøterne, og rengjør systemet fra å komme inn i Flexvent. Du må videre forhindre direkte kontakt med klorbehandlet



## 1. Generalidades

El ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon (A), que cuenta con aislante de EPP, se compone de un respiradero automático Flexvent (C) con válvula de camisa, una válvula de seguridad Flamco (D), un manómetro (E) y válvula de camisa y unas instrucciones de instalación (B).

### Aplicación

- Un ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon sirve para ventilar y proteger sistemas de caleamiento o refrigeración sellados, incluyendo los que contienen aditivos basados en glicerol (máximo 50%).
- El ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon debe utilizarse solamente en lugares secos y libres de escarcha.
- Temperatura mínima del sistema: -10 °C.
- Temperatura de alimentación máxima del sistema: pico: +120 °C / de forma continua: +90 °C.
- Presión mínima del sistema: 0,2 bares.
- Presión máxima del sistema: Consulte el valor en el botón de la válvula de seguridad.

### Seguridad

Compruebe que la potencia máxima y la presión inicial indicadas en la válvula (D) son compatibles con la valoración del sistema.

## 2. Instalación

- A** Se deben tener en cuenta los siguientes puntos para garantizar que el ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon funciona correctamente y que el sistema, como unidad, está bien protegido.
- Asegúrese de que la instalación sólo la lleva a cabo personal cualificado.
  - Cumpla las leyes y normativas locales.
  - Asegúrese de que no hay presión en el sistema antes de comenzar la instalación.
  - Lave abundantemente y compruebe la presión del sistema de tuberías antes de instalar el ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon.
  - El ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon debe instalarse de modo que el respiradero automático se encuentre en posición vertical (con el tapón rojo hacia arriba).
  - Los componentes (a excepción del manómetro) han sido premontados en la consola y se han comprobado para garantizar que funcionan y sellan correctamente.
  - Retire el aislante para encargar el ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon.
  - Utilice cinta adhesiva para los acoplamientos.
  - Coloque el ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon cerca de la caldera (H) o del refrigerador.
  - No instale una válvula de cierre entre la caldera y el ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon.
  - Asegúrese de que el orificio de descarga (interruptor) está libre y protegido justo en la salida de la válvula (p.ej. chimenea Flamco G).
  - ATENCIÓN Vapor del respirador: PELIGRO DE QUEMADURAS!
  - Vuelva a colocar el aislante.
  - Instale el manómetro en la válvula de camisa montada previamente.

## 3. Mantenimiento y servicio

- Compruebe la válvula de seguridad cada año utilizando los elevadores de válvulas y lavándola abundantemente. Si la válvula libera vapor habitualmente durante el uso, consulte al técnico de instalación.
- Lleve a cabo inspecciones regulares del Flexvent. El Flexvent se ha equipado con anillos de expansión en el tapón que cierran las salidas de aire cuando se mojan.

### ATENCIÓN!

No retire el tapón del Flexvent cuando el sistema esté en funcionamiento. Impida que la suciedad del sistema se introduzca en el Flexvent y, sobre todo, evite el contacto directo con productos clorados ( $\geq 250$  ppm) y los golpes de ariete en el sistema.

Los productos para el tratamiento del agua pueden utilizarse con la condición de que el fabricante garantice que el producto en cuestión es apto para todos los materiales empleados.

## 4. Desmontaje

1. El mantenimiento del sistema sólo puede llevarse a cabo cuando el sistema esté totalmente frío.
2. Purge la presión de la tubería (no es necesario si sólo el Flexvent o el manómetro deben desmontarse de la válvula de camisa).
3. Desmonte el ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon o los componentes individuales del grupo de ensamblaje de la caldera KSG de Flexcon (válvula de seguridad, etc.).

### Medio ambiente

Cumpla las normativas locales cuando desmonte el grupo de ensamblajes de la caldera KSG de Flexcon.

Conforme con la directiva de equipo de presión 2014/68/EU.

Veráse también [www.flamcogroup.com](http://www.flamcogroup.com)

## 1. Generelt

Flexcon KSG samlesæt er velegnet til udluftning og sikring af lukkede varme- eller kølesystemer, herunder systemer med glykolbaserede additiver (maksimalt 50 %).

- Flexcon KSG samlesæt må kun anvendes på torre, frostfrie steder.
- Min. systemtemperatur -10 °C.
- Maks. systemtilførselstemperatur: peak: +120 °C/vedvarende: +90 °C.
- Min. systemtryk: 0,2 bar.
- Maks. systemtryk: Se specifikation på sikkerhedsventilhætten.

### Sikkerhed

Kontrolér, at den maksimale effekt og åbningstrykket, som angivet på válvula (D), er kompatibel med systemets specifikationer.

## 2. Installation

- A** Der skal tages hensyn til følgende punkter for at sikre, at Flexcon KSG samlesæt fungerer korrekt, og at systemet som helhed er tilstrækkeligt sikret.
- Fa kun monteringen udført af kvalificeret personale.
  - Overholde lokale regler og forhold.
  - Sørg for, at systemet er uden tryk, før monteringen startes.
  - Gennemsykl og tryktes systemets rørering før monteringen af Flexcon KSG samlesæt.
  - Flexcon KSG samlesæt skal monteres, så den automatiske udlader sidder lodret (med den røde hætte opad).
  - Komponenterne (bortset fra manometret) er forhåndsmonterede på konsollen, og er kontrolleret for at sikre, at de fungerer korrekt, og er tætte.
  - Fjern isoleringen, så Flexcon KSG samlesættet kan monteres.
  - Anvend tætningsstape til sammenkoblingerne.
  - Monter Flexcon KSG samlesæt i nærheden af kedlen (H) eller køleenheden. Monter ikke i et afsprængningsventil mellem kedlen og Flexcon KSG samlesæt.
  - Sørg for, at udluftsbølingen er fri og beskyttet umiddelbart efter ventildængangen (f.eks. ved hjælp af en Flamco træg).
  - Pas på damp fra abning: SKOLDNINGSRISIKO!
  - Montér isoleringen igen.
  - Montér manometret i den monterede studs med lukkeventil.

## 3. Vedligeholdelse og service

- Kontroller sikkerhedsventilen årligt via ventilstifterne, og gennemsykl ventilen. Hvis ventilen jaevnligt udslæses ved drift, skal en monterings-specialist kontrolleres.
- Inspectér jaevnligt Flexvent'en. Flexvent er udstyret med ekspansionsringe i hætten, der lukker luftdugangene, når de bliver våde.

### Pas på!

**A** Undlad at fjerne Flexvent-hætten, mens systemet er i drift. Undgå at lade smuds fra systemet få ind i Flexvent, og undgå desuden direkte kontakt med produkter til sat klor ( $\geq 250$  ppm) såvel som trykstof i systemet. Den kan anvendes vandbandedlingsprodukter under forudsætning af, at producenten garanterer, at det specifikke produkt er velegnet til alle anvendte materialer.

## 4. Demontering

1. Vedligeholdelse af systemet må kun udføres, når systemet er helt afkølet.
2. Fjern trykstof fra rørel (ikke nødvendigt, hvis blot Flexvent eller trykstofen er skruet af pga. den formentrede lukkeventil).
3. Demontér Flexcon KSG samlesættet eller de individuelle komponenter i Flexcon KSG sæt (sikkerhedsventil, osv.)

### Miljø

Overholde lokale love og bestemmelser ved bortskaffelse af Flexcon KSG samlesæt.

I overensstemmelse med direktivet om trykbærende udstyr 2014/68/EU  
Se også [www.flamcogroup.com](http://www.flamcogroup.com)

## PT

## 1. Geral

O sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG, incluindo isolamento em polipropileno expandido (EPP), é composto por uma válvula de ventilação automática Flexvent (C) com mangueira, válvula de segurança Flamco (D), manômetro (E) com mangueira e manual de instruções (B).

### Utilização

- O sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG é adequado para ventilar e proteger sistemas selados de aquecimento ou arrefecimento, incluindo os sistemas com aditivos à base de glicerol (máximo 50%).
- O sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG só deve ser utilizado em locais secos e sem gelo.
- Min. temperatura do sistema: -10 °C.
- Max. temperatura de alimentação do sistema: pico: +120 °C / contínuo: +90 °C.
- Pressão mínima do sistema: 0,2 bar.
- Pressão máxima do sistema: Ver valores no botão da válvula de segurança.

### Segurança

Verifique se a potência máxima e a pressão de abertura indicada na válvula (D) são compatíveis com os valores do sistema.

## 2. Instalação

- A** Os seguintes aspectos devem ser tomados em consideração para garantir que o funcionamento adequado do sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG e que o sistema, no seu todo, está devidamente protegido.
- A instalação deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado. Respeite a regulamentação e directrizes locais.
  - Certifique-se de que o sistema está despressurizado antes de iniciar a instalação.
  - Lave com jactos de água e teste quanto à existência de pressão nos tubos do sistema antes da instalação do sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG.
  - O sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG deve ser montado de forma a que a válvula automática fique em posição vertical (com a tampa vermelha virada para cima).
  - Os componentes (com exceção do manômetro) devem ser pré-montados na consola e verificados para assegurar o seu funcionamento adequado e a sua função de selo.
  - Remover o isolamento para montar o sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG.
  - Utilizar fita isoladora para juntas.
  - Montar o sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG junto da caldeira (H) ou da unidade de arrefecimento.
  - Não instalar uma válvula de encerramento entre a caldeira e o sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG.
  - Certifique-se de que a abertura de descarga (interruptor) está livre e protegida imediatamente na saída da válvula (por ex. tampa Flamco G).
  - Tenha cuidado com o vapor que sai da abertura: PERIGO DE ESCALDAMENTO!
  - Volte a colocar o isolamento.
  - Monte o manômetro na mangueira da válvula instalada.

## 3. Manutenção e Serviço

- Verifique anualmente a válvula de segurança, utilizando tuchos, e lave a válvula com jactos de água. Se, durante a utilização, a válvula explodir, consulte o especialista da instalação.
- Inspeccione o Flexvent regularmente. O Flexvent está equipado com anéis expansores na tampa que fecham as saídas de ar quando estas ficam molhadas.

### Atenção!

Não remove a tampa da Flexvent quando o sistema estiver operacional. Esta tampa impede que a sujidade do sistema entre no Flexvent e, além disso, impede o contacto directo com produtos clorados ( $\geq 250$  ppm) assim como o golpe de ariete no sistema.

Os produtos de tratamento de água podem ser utilizados na condição de que o fabricante garantir que o produto em questão é adequado para todos os materiais utilizados.

## 4. Desmontagem

1. A manutenção do sistema só pode ser efectuada após o seu arrefecimento completo.
2. Despressurize o tubo (não é necessário se só o Flexvent ou o manômetro tiverem de ser desmontados da mangueira).
3. Desmonte o sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG ou os seus componentes individuais ou o grupo de ligação (válvula de segurança, etc.) da caldeira Flexcon KSG.

### Ambiente

Observe as normas e regulamentos locais em relação à eliminação do sistema de ligação da caldeira Flexcon KSG.

Este sistema está conforme a directiva relativa a equipamentos sob pressão 2014/68/EU. Consultar também [www.flamcogroup.com](http://www.flamcogroup.com)

## 1. Общие сведения

В соединительном бойлерном узле Flexcon KSG (A) сопряжится с предохранительный узел, в том числе изоляция EPP, автоматическая вентиляция воздуха Flexvent (C) с пылью клапана, предохранительный клапан Flamco (D), манометр (E) с пылью клапана и инструкциями по монтажу (B).

### Применение

- Соединительный бойлерный узел Flexcon KSG подходит для вентиляции и защиты герметизированных отопительных систем или систем охлаждения, включая системы, работающие с присадками на основе гликоля (максимум 50%).
- Соединительный бойлерный узел Flexcon KSG необходимо использовать только в сухом месте, не подверженном воздействию холода.
- Мин. температура в системе -10 °C.
- Макс. температура подачи в системе: пиковая: +120 °C / постоянная: +90 °C.
- Мин. давление в системе: 0,2 бара.
- Макс. давление в системе: с номиналом на кнопке предохранительного клапана.

### Безопасность

Проверьте соответствие максимальной мощности и рабочего давления, указанного на клапане (D), номинала системы.

## 2. Установка

- A** Следует учитывать следующие моменты, чтобы обеспечить правильную работу соединительного бойлерного узла Flexcon KSG и адекватную защиту всей системы.

- Выполнение монтажа допускается только квалифицированным персоналом. Соблюдайте местные нормы, правила и директивы.
- Перед началом установки убедитесь, что в системе нет давления.
- Перед монтажом соединительного бойлерного узла Flexcon KSG промойте и проведите опроску трубопровода системы.
- Соединительный бойлерный узел Flexcon KSG необходимо устанавливать так, чтобы автоматическая вентиляция была направлена вертикально (красной крышкой вперед).
- Компоненты (за исключением манометра) установлены в заводских условиях на консоли и проверены на правильность работы и герметичность.
- Снимите изоляцию для установки соединительного бойлерного узла Flexcon KSG.
- Для мутфовых соединений используйте герметизирующую ленту.
- Установите соединительный бойлерный узел Flexcon рядом с бойлером (H) или устройством охлаждения.
- Не устанавливайте отсечной клапан между бойлером и соединительным бойлерным узлом Flexcon KSG.
- Убедитесь, что выпускное отверстие (прерывистое цепи) свободно и имеет защиту сразу же у выхода давлению (например, воронку Flamco G).
- Остерегайтесь пара из отверстия: ОПАСНОСТЬ ОБРАЗИВАНИЯ!
- Установите изоляцию на место.
- Установите манометр в установленную гильзу клапана.

## 3. Техническое обслуживание

- Ежегодно проверяйте предохранительный клапан, используя толкатели и промывайте его. Если клапан регулярно спускает воздух во время использования, проконсультируйтесь со специалистом по монтажу.
- Регулярно проверяйте установку Flexvent. Устройство Flexvent оснащено расширительными колцами в колпаке, которые закрывают выход воздуха при увеличении.

### Внимание!

Не снимайте крышку Flexvent во время работы системы. Не допускайте попадания грязи из системы в устройство Flexvent и, кроме того, не допускайте непосредственного контакта с хлорсодержащими продуктами ( $\geq 250$  ppm) и гидроударом.

Продукты для обработки воды можно использовать при условии гарантии производителя их пригодности для используемых материалов.

## 4. Демонтаж

1. Техническое обслуживание системы разрешается выполнять только после полного охлаждения системы.
2. Сбросьте давление из трубы (не требуется, если от гильзы клапана отсоединяется только устройство Flexvent или манометр).
3. Снимите соединительный бойлерный узел Flexcon KSG или отдельные компоненты группы соединительного бойлерного узла Flexcon KSG (предохранительный клапан и т.п.)

### Окружающая среда

При утилизации группы узла бойлера Flexcon KSG соблюдайте местные правила и нормы.

## CZ

## 1. Obecné

Připojovací sestava kotle Flexcon KSG (A), včetně izolace EPP, obsahuje automatický odvzdušňovač Flexvent (C) z vložky ventili, pojistný ventil Flamco (D), manometr (E) z vložky ventili a návod k instalaci (B).

### Použití

- Připojovací sestava kotle Flexcon KSG je vhodná k odvzdušňování a zajistování uzavřených topných nebo chladičích systémů včetně těch, které obsahují přímými na bázi glykolu (nejvíce 50 %).
- Připojovací sestava kotle Flexcon KSG lze používat pouze na suchých, nemrzoucích místech.
- Min. teplota v systému -10 °C.
- Max. teplota přívodu ve systému: špička: +120 °C / trvale: +90 °C.
- Min. tlak v systému: 0,2 bar.
- Max. tlak v systému: Vždy údaj na tlačítku pojistného ventili.

### Bezpečnost

Zkontrolujte, že maximální výkon a otevírací tlak uvedené na ventili (D) jsou kompatibilní s charakteristikou systému.

## 2. Instalace

- A** Nejdříve vložte těžiště v úvahu n